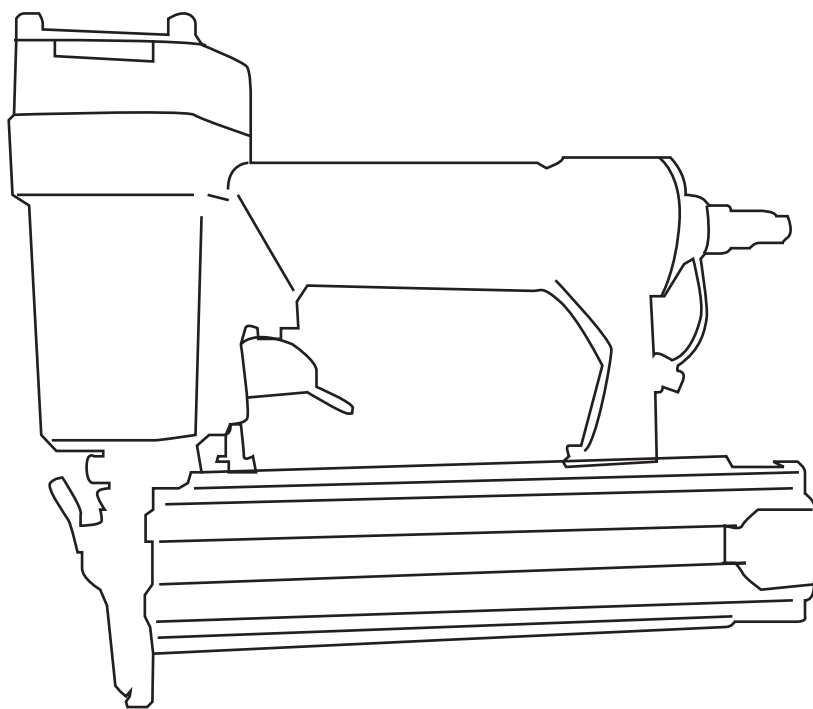


CSK G80 | CSK BG90 CSK P06 | CSK B12 | CSK PB08

ES Manual de utilización
FR Manuel d'instructions
PT Manual de utilização
EN Instruction manual



INDEX

4

Instrucciones | Consignes
Instruções | Instructions

12

Despiece | Éclatée
Explodida | Component description

22

Declaración de conformidad | Déclaration de conformité
Declaração de conformidade | Declaration of conformity

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Tipo de grapa/clavo	Capacidad de grapas/clavos	Longitud de la grapa/clavo	Galga	Presión	Presión máx.	Entrada de aire	Dimensiones aparato	Peso
86900080	Grapa 80	140pc	6-16mm (1/4"-5/8")	GA22 (0,9x0,7mm)	4-7Bar (60-110psi)	8Bar	1/4" N.P.T.	47x147x205mm	1,3 kg
86909050	Grapa 90 + Brad 1,2 (AX)	100pc	13-32mm / 10-32mm	GA18 (1,05x1,25mm)	4-7Bar (60-110psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	50x200x255mm	1,6 kg
86900006	Pin 0,6	100pc	12-35mm	GA23 (0,63mm)	3,5-7bar (50-110psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	45x180x220mm	1,5 kg
86900050	Brad 1,2 (AX)	100pc	10-50mm	GA18 (1,05x1,25mm)	4-7Bar (60-110psi)	8Bar	1/4" N.P.T.	60x230x255mm	1,7 kg
86900008	Pin 0,8 + Brad 0,8	100pc	15-35mm	GA21 (0,8mm)	4-7Bar (60-110psi)	8Bar	1/4" N.P.T.	45x180x260mm	1,01 kg

REGLAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Los usuarios de este aparato deben leer cuidadosamente este manual y comprender las explicaciones incluidas antes de su utilización.
- El incumplimiento de las instrucciones, puede ocasionar graves daños al usuario y al aparato.
- El empleador, es responsable de hacer cumplir la utilización de los equipos de protección individuales y de seguridad recomendados al usuario del aparato y al resto de personal en el área de trabajo.
- Este aparato NO es un juguete. Contiene grapas y clavos. Los niños deben permanecer alejados del área de trabajo y no deben manejar la máquina.
- Use gafas de seguridad y protectores de oído para prevenir y evitar daños durante la carga, uso y descarga de la herramienta.
- Antes de empezar a trabajar, asegúrese de tener un área de trabajo limpia y suficientemente iluminada para evitar posibles accidentes.
- Nunca use oxígeno, dióxido de carbono, combustible o cualquier otra botella de gas como fuente de potencia ya que su uso causaría explosión y daños serios.
- Nunca utilice en estos aparatos alta presión.
- No conecte la herramienta al compresor cuando la presión sea mayor de la presión máxima de trabajo.
- Utilizar únicamente el consumible (grapas/clavos) recomendado en los datos técnicos para cada aparato.
- No deje la manguera de aire suelta en el área de trabajo para evitar daños y tropiezos.
- Asegúrese de que todas las conexiones están correctamente realizadas.
- Transporte la herramienta sólo por el asa, sin apretar el gatillo para evitar disparos involuntarios.
- No apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas para evitar daños.
- Desconecte la herramienta del suministro de aire comprimido cuando:
 - Realice cualquier tipo de mantenimiento, trabajo de limpieza, traslado o abandono del área de trabajo o cesión a otro usuario.
 - Esté cargando el consumible recomendado en cada caso.
- No mantenga el gatillo o seguro presionado durante la carga de consumible por si sucede un disparo involuntario.
- Estos aparatos están especialmente indicados para su uso sobre superficies no metálicas, tapicerías, contra chapados, correas elásticas, etc.
- No realice disparos sobre: andamiajes, escaleras o construcciones metálicas similares. No trabaje en sitios herméticos o dentro de vehículos.
- No dispare nunca sobre una superficie dura o frágil como hormigón, acero o azulejos, ni dispare cerca del borde de una pieza de trabajo, ni cerca del borde de la superficie de trabajo, ya que las grapas pueden salir disparadas.
- Nunca utilice el aparato si este pierde aire, ha perdido componentes, tiene piezas dañadas o necesita repararse. Asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados.
- Nunca modifique la máquina sin autorización.
- Realice inspecciones de forma regular del gatillo y seguro y compruebe que la herramienta funciona correctamente.
- El aparato y manguera que suministra el aire debe tener un acoplador para aliviar la presión del aire del aparato cuando este, sea desconectado.
- Grupodesa Fasteners S.A.U., no se hace responsable de los fallos derivados de la modificación del aparato por parte del usuario no autorizadas por el fabricante/distribuidor.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Leer las instrucciones antes de utilizar	Utilizar gafas de seguridad	Utilizar protectores auditivos	Advertencia	Capacidad de funcionamiento accionada por contacto

Modelo	Tipo de seguro	Tipo de carga	Regulador de aire 360°
86900080	Seguro simple	Inferior	No
86909050	Seguro de contacto	Inferior	Si
86900006	Seguro simple	Lateral	No
86900050	Seguro de contacto	Lateral	No
86900008	Seguro simple	Lateral	No

- La carga de consumible debe hacerse únicamente con las grapas/clavos recogidos en los datos técnicos de este manual para cada uno de los aparatos detallados.

• COMO REALIZAR LA CARGA DE CONSUMIBLE:

- ¡ATENCIÓN! Mantenga la punta de la herramienta alejada de usted y de otras personas durante la carga de consumible.**
Desconecte la manguera antes de la carga. Asegúrese de que no tiene presionado el gatillo cuando esté cargando el aparato.

- CARGA LATERAL:** presione el pestillo y abra la tapa del cargador, cargue el consumible y cierre la tapa del cargador.
- CARGA INFERIOR:** presione el empujador hasta llegar a la parte trasera del cargador y mantenga el mecanismo del seguro. Cargue el consumible y libere el empujador.
- Compruebe que los clavos/grapas quedan correctamente colocados en su sitio.
- La herramienta está ya lista para su uso.

MANUAL DE USO GENERAL:

- ACTUACIÓN Y SISTEMAS DE DISPARO**
 - APARATOS SIN SEGURO DE CONTACTO:**
 - ACCIÓN INDIVIDUAL:** el gatillo debe ser accionado para cada una de las operaciones de clavado.
 - ACCIÓN INDIVIDUAL CON SEGURO SIMPLE:** el seguro está integrado en el gatillo, evitando el disparo cuando el aparato no se encuentra en uso.
 - APARATOS CON SEGURO DE CONTACTO:**
 - ACCIÓN DUAL DE SEGURIDAD/SEGURO DE CONTACTO:** es necesaria la activación del sistema de seguridad por contacto y el sistema

de gatillo para poder disparar la grapa. Solo manteniendo el gatillo presionado y activando el sistema de seguridad por contacto, se dispara el clavo/grapa. El disparo se hace a gran velocidad (disparo por golpeo).

- Conecte la herramienta al suministro de aire y asegúrese de que la presión de aire está en la línea correcta que se indica en los datos técnicos para cada aparato.

- Se aconseja probar la profundidad de clavado en un trozo de madera antes de su uso, para en caso necesario ajustar el regulador para dar más o menos presión de aire.



¡ATENCIÓN! Nunca opere a menos que el aparato esté en contacto con la pieza de madera. No trabaje con grapas o clavos dañados ni dispare al aire para evitar sufrir daños o estropear el aparato.

- Antes de usar la herramienta, utilizar los equipos de protección recomendados.
- Con cada disparo, se produce un ligero escape de aire en la parte frontal superior del aparato. Mantenga la cara alejada de esta zona. En aquellos aparatos con regulador de aire incorporado, puede controlar la dirección del escape.
- Asegúrese de que la grapa/clavo ha sido introducida en la pieza de trabajo según su requerimiento. La profundidad de clavado puede ajustarse a través de la presión de aire del dispositivo de regulación de presión.
- A menor presión, más ahorro de energía, menos ruido, menos desgaste de la máquina.
- **Si detecta cualquier defecto o función impropia, desconecte el aparato del sistema de aire comprimido y envíe al especialista para su revisión.**

MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato del sistema de aire comprimido antes de ser revisado/ajustado.
- Limpie e inspeccione el aparato antes de cada uso.
- Revise con carácter periódico el gatillo y el sistema de seguridad. Si alguno de estos dos mecanismos no funciona correctamente, el aparato pierda aire o necesite ser reparado, deje de usar la herramienta.
- **COMO SUSTITUIR EL GATILLO:** extraer el pasador del gatillo y el gatillo. Sustituir el gatillo y volver a colocar el pasador en su sitio.
- Empleador y usuario son responsables del mantenimiento óptimo del aparato para garantizar su funcionamiento seguro.
- Mantenga limpio el aparato e inspeccione si tiene algún tipo de daño. Utilice productos no inflamables para su limpieza. Nunca sumerja el aparato en ningún medio líquido.
- Asegúrese de que los tornillos y tapas están correctamente ajustados.
- Si el aparato se usa sin un alimentador de lubricante, coloque 2-6 gotas de aceite neumático dentro de la entrada de aire antes de empezar a trabajar o después de dos horas de trabajo continuo.
- Mantenga el cargador y el morro del aparato limpios y libres de suciedad o cualquier partícula abrasiva.

PRINCIPALES PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y POSIBLE SOLUCIÓN

• La siguiente tabla muestra los principales problemas y soluciones que pueden surgir durante el trabajo con estos aparatos. Si alguno de los siguientes supuestos se presenta mientras está utilizando el aparato, pare inmediatamente de trabajar para evitar daños personales. Desconecte la máquina del suministro de aire antes de intentar repararla o ajustarla. Cuando reemplace juntas o cilindros, utilice lubricante antes de colocarlos.

Fallo	Causa posible	Revisión	Medida
El clavo no se clava	• Carga de clavos defectuosos e incorrectos	• Revisar si se han cargado los clavos correctos	• Descargar clavos incorrectos • Utilizar grapas/clavos recomendados
	• Defecto del empujador (doblado/roto) • Defecto del muelle alimentador	• Verificar los problemas	• Reparar/sustituir las piezas dañadas
	• Anchura/estrechez del surco del cargador	• Revisar si se han cargado los clavos correctos	• Descargar clavos incorrectos • Utilizar grapas/clavos recomendados
	• Desgaste de la junta del pistón	• Saque el conjunto pistón/lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta	• Reemplazar junta del pistón
	• Defecto pistón/lengüeta	• Saque el conjunto pistón/lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta	• Sustituir el conjunto pistón lengüeta
El clavo disparado está doblado	• Los clavos no se han cargado correctamente en la guía	• Todas las revisiones del punto anterior	• Todas las medidas del punto anterior
	• Lengüeta desgastada	• Revise si la lengüeta esta excesivamente desgastada o no	• Sustituir la lengüeta
	• Madera excesivamente dura	• Revise si los clavos se doblan sobre madera más blanda	• No utilice el aparato
El clavo disparado no penetra correctamente en la pieza (sobre sale la cabeza)	• Madera excesivamente dura		• No utilice el aparato
	• Presión de aire baja		• Ajustar la presión de aire
	• Desgaste o rotura de la lengüeta	• Saque el conjunto de pistón/lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta	• Si la lengüeta no sobresale correctamente por la guía, reemplazar lengüeta
Obstrucción de clavos dentro del morro	• Junta del pistón desgastada o defectuosa/rota	• Desmontar la unidad exterior y revisar la superficie exterior e interior del cilindro y junta del pistón	• Reemplazar partes defectuosas
	• Clavos no cargados correctamente en la guía • Carga de clavos incorrectos	• Todas las revisiones del primer fallo	• Todas las medidas del primer fallo
	• Desgaste de la punta de la lengüeta	• Extraer lengüeta y revisar estado	• Reemplazar
	• Desgaste del surco de la guía de la lengüeta • La pieza de trabajo es muy dura	• Revisar el desgaste de la guía de la lengüeta	• Reemplazar • No utilice el aparato
El gatillo pierde aire	• Válvula guía del gatillo dañada • Juntas del gatillo rotas o gastadas • Válvula, cierre o juntas dañadas	• Comprobar	• Reemplazar
Pérdida de aire en la parte superior	• Falta de tornillos o tornillos flojos • Junta dañada	• Comprobar • Comprobar	• Apretar tornillos • Reemplazar
La lengüeta profundiza demasiado	• Presión de aire demasiado alta • Amortiguador desgastado	• Comprobar	• Ajustar presión • Lubricar (2-6 gotas de aceite en la entrada de aire) • Reemplazar
El aparato no clava o va lento	• Muelle empujador dañado • Suciedad en la parte frontal • Suciedad o daño que no permite que los clavos o grapas se deslicen bien por el cargador • Tóricas/arandelas secas o dañadas	• Comprobar	• Reemplazar • Limpiar la tapa del seguro y del morro • Limpiar el cargador • Lubricar o reemplazar

DADOS TÉCNICOS

Modèle	Type d'agrafe / clou	Capacité d'agrafes/clous	Longueur de l'agrafe / du clou	Gabarit	Pression	Pression maximale	Entrée d'air	Dimensions de l'appareil	Poids
86900080	Agrafe 80	140pc	6-16 mm (1/4"-5/8")	GA22 (0,9x0,7 mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	47x147x205 mm	1,3 kg
86909050	Agrafe 90 + Brad 1,2 (AX)	100pc	13-32 mm / 10-32 mm	GA18 (1,05x1,25 mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	50x200x255 mm	1,6 kg
86900006	Pin 0,6	100pc	12-35 mm	GA23 (0,63 mm)	3,5-7 bar (50-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	45x180x220 mm	1,5 kg
86900050	Brad 1,2 (AX)	100pc	10-50 mm	GA18 (1,05x1,25 mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	60x230x255 mm	1,7 kg
86900008	Pin 0,8 + Brad 0,8	100pc	15-35 mm	GA21 (0,8 mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	45x180x260 mm	1,01 kg

RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Les utilisateurs de cet appareil sont priés de lire attentivement cette notice et de comprendre les explications indiquées avant l'utilisation.
- En cas de non respect de ces instructions, l'utilisateur peut être gravement blessé et l'appareil endommagé.
- L'employeur est tenu de faire porter les équipements de protection individuelle et de sécurité recommandés à l'utilisateur de l'appareil et au reste du personnel présent sur la zone de travail.
- Cet appareil N'EST PAS un jouet. Il contient des agrafes et des clous. Les enfants doivent être tenus à l'écart de la zone de travail et ne doivent pas manipuler cette machine.
- Portez des lunettes de sécurité et des protecteurs d'oreilles pour écarter tout risque de blessure pendant le chargement, l'utilisation et le déchargement de l'outil.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que la zone de travail est propre et suffisamment éclairée pour éviter un quelconque accident.
- N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de carburant ou toute autre bouteille de gaz comme source de puissance pour éviter tout risque d'explosion et de blessures graves.
- N'utilisez jamais de haute pression sur ces appareils.
- Ne branchez pas l'outil au compresseur lorsque la pression est supérieure à la pression de travail maximale.
- Utilisez uniquement le produit (agrafes / clous) recommandé dans les caractéristiques techniques de chaque appareil.
- Le tuyau à air doit toujours être enroulé pour éviter de trébucher et écarter ainsi tout risque de blessure dans la zone de travail.
- Assurez-vous que tous les branchements ont été réalisés correctement.
- Pour transporter l'appareil, soulevez-le toujours par sa poignée sans appuyer sur la gâchette pour éviter les tirs accidentels.
- Ne pointez jamais l'outil vers vous ou vers d'autres personnes pour éviter les accidents.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation d'air comprimé quand :
 - vous réalisez des tâches d'entretien ou de nettoyage, vous transportez l'appareil, vous quittez la zone de travail ou vous le donnez à un autre utilisateur ;
 - vous introduisez les agrafes / clous recommandés dans le chargeur.
- N'appuyez pas sur la gâchette ou sur la sécurité pendant que vous chargez l'appareil d'agrafes/de clous pour éviter d'être blessé en cas de tir accidentel.
- Ces appareils sont spécialement indiqués pour une utilisation sur des surfaces non métalliques, des tapisseries, contreplaqués, courroies élastiques, etc.
- N'utilisez pas cet appareil sur : des échafaudages, des escaliers ou des structures métalliques similaires. Ne travaillez pas dans des endroits hermétiques ou à l'intérieur de véhicules. Ne tirez jamais l'appareil sur une surface dure comme le béton, l'acier ou le carrelage ou fragile, n'utilisez pas l'appareil près du bord d'une pièce de travail ni près du bord de la surface de travail car les agrafes peuvent être éjectées.
- N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci présente une fuite d'air, s'il manque des composants, si des pièces sont abîmées ou s'il doit être réparé. Assurez-vous que toutes les vis sont serrées correctement.
- Ne modifiez jamais la machine sans autorisation.
- Vérifiez régulièrement la gâchette et la sécurité et assurez-vous que l'outil fonctionne correctement.
- L'appareil et le tuyau d'alimentation d'air doivent être dotés d'un coupleur pour alléger la pression d'air de l'appareil lorsque celui-ci est débranché.
- Grupodesa Fasteners S.A.U., ne peut être tenue pour responsable des anomalies dérivées d'une quelconque modification de l'appareil réalisée par l'utilisateur sans l'autorisation du fabricant/distributeur.

NOTICE D'INSTRUCTIONS

Assurez-vous de lire ces consignes avant toute utilisation	Protections oculaires	Protections auditives	Avertissement	Capacité de fonctionnement actionnée par contact

Modèle	Type de sécurité	Type de charge	Régulateur d'air 360 °
86900080	Sécurité simple	Inférieur	Non
86909050	Sécurité de contact	Inférieur	Oui
86900006	Sécurité simple	Latéral	Non
86900050	Sécurité de contact	Latéral	Non
86900008	Sécurité simple	Latéral	Non

- L'appareil doit être chargé uniquement avec les agrafes/clous indiqués dans les caractéristiques techniques de cette notice pour chacun des appareils détaillés.
- **COMMENT CHARGER L'APPAREIL :**
 - ATTENTION !! Éloignez la pointe de l'appareil de vous ou de toute autre personne pendant son chargement. Débranchez le tuyau avant de charger l'appareil. Assurez-vous de ne pas appuyer sur la gâchette pendant le chargement de l'outil.**
 - **CHARGE LATÉRALE :** appuyez sur le verrou et ouvrez le cache du chargeur, chargez les agrafes/clous et refermez le cache.
 - **CHARGE INFÉRIEURE :** appuyez sur le poussoir jusqu'à atteindre l'arrière du chargeur et maintenez le mécanisme de la sécurité. Chargez le produit puis relâchez le poussoir.
 - Vérifiez que les clous/agrafes soient bien en place.
 - L'outil est prêt pour son utilisation.
- **NOTICE D'UTILISATION GÉNÉRALE :**
 - **FONCTIONNEMENT ET SYSTÈMES DE TIRS**
 - **APPAREILS SANS SÉCURITÉ DE CONTACT :**
 - **ACTION INDIVIDUELLE :** la gâchette doit être actionnée lors de chaque opération de clouage.
 - **ACTION INDIVIDUELLE AVEC SÉCURITÉ SIMPLE :** la sécurité est intégrée dans la gâchette, de façon à éviter le tir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
 - **APPAREILS AVEC SÉCURITÉ DE CONTACT :**
 - **DOUBLE ACTION DE SÉCURITÉ/SÉCURITÉ DE CONTACT :** le système de sécurité par contact et le système de gâchette doivent être activés pour pouvoir agraffer. Il faut alors maintenir la gâchette appuyée et activer le système de sécurité par contact pour pouvoir agraffer/clouer.

Le tir se fait à grande vitesse (tir séquentiel).

- Branchez l'outil à l'alimentation d'air et assurez-vous que la pression de l'air se fait comme indiqué dans les caractéristiques techniques de chaque appareil.
- Il est recommandé d'essayer la profondeur du clou avec un morceau de bois avant l'utilisation, afin de pouvoir ajuster le régulateur si nécessaire et augmenter ou réduire la pression.



ATTENTION !! N'utilisez jamais l'appareil lorsque celui-ci n'est pas en contact avec la pièce en bois. Ne travaillez pas avec des agrafes ou des clous abîmés et ne tirez pas dans le vide pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

- Avant d'utiliser l'outil, protégez-vous avec les équipements recommandés.
- Un peu d'air s'échappe de la partie avant supérieure de l'appareil lors de chaque tir. Éloignez votre visage de cette zone. La trajectoire de cette fuite d'air peut être contrôlée sur les appareils dotés d'un régulateur d'air.
- Assurez-vous que l'agrafe/le clou a été introduit correctement dans la pièce sur laquelle vous travaillez. La profondeur du clouage peut être réglée au moyen de la pression d'air du dispositif de réglage de la pression.
- Plus la pression est basse et plus vous économisez de l'énergie, réduisez le bruit et prolongez la durée de vie de l'appareil.
- **Si vous détectez une quelconque anomalie ou si la machine ne fonctionne pas correctement, débranchez le système à air comprimé et portez-le à un spécialiste pour le faire réviser.**

ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil du système à air comprimé avant de le réviser / régler.
- Nettoyez et vérifiez l'appareil avant chaque utilisation.
- Vérifiez régulièrement la gâchette et le système de sécurité. N'utilisez plus l'outil si l'un des mécanismes mentionnés ne fonctionne pas correctement, en cas de fuite d'air ou si l'appareil doit être réparé.
- **COMMENT REMPLACER LA GÂCHETTE :** retirez le loquet de la gâchette ainsi que la gâchette. Remplacez la gâchette et remettez le loquet en place.
- L'employeur et l'utilisateur sont responsables du bon entretien de l'appareil, pour garantir son fonctionnement sans risque.
- L'appareil doit être propre et en bon état. N'utilisez pas de produits inflammables pour le nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil dans un liquide, quel qu'il soit.
- Assurez-vous que les vis et les caches sont bien serrés.
- Si vous utilisez l'appareil sans distributeur de lubrifiant, déposez 2 à 6 gouttes d'huile pneumatique dans l'entrée d'air avant d'utiliser l'appareil ou après deux heures de travail d'affilée.
- Le chargeur et la pointe de l'appareil doivent toujours être propres, sans saletés ou particules abrasives.

PRINCIPALES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS POSSIBLES

• Le tableau ci-dessous présente les principaux problèmes que vous pouvez rencontrer avec ces appareils et la façon d'y remédier. Si vous êtes confronté à l'une des situations détaillées dans le tableau, cessez immédiatement de travailler pour écarter tout risque de blessure. Débranchez l'appareil de l'alimentation d'air avant d'essayer de le réparer ou de le régler. Lorsque vous remplacez les joints ou les cylindres, utilisez du lubrifiant avant de les mettre en place.

Anomalie	Cause possible	Vérification	Mesure
Le clou ne s'enfonce pas	• Charge de clous défectueux ou non adéquats	• Vérifiez si les clous appropriés ont été chargés	• Retirez les clous non appropriés
	• Défaut du poussoir (plié / cassé) Défaut du ressort d'alimentation	• Vérifiez les problèmes	• Utilisez les agrafes / clous recommandés
	• Sillon du chargeur large / étroit	• Vérifiez si les clous appropriés ont été chargés	• Réparez/remplacez les pièces abîmées
	• Joint du piston usé	• Retirez l'ensemble piston / languette et vérifiez que le retour de la languette s'effectue correctement	• Retirez les clous non appropriés
Le clou tiré est plié	• Les clous n'ont pas été chargés correctement dans le rail	• Toutes les vérifications du point précédent	• Utilisez les agrafes / clous recommandés
	• Languette usée	• Vérifiez si la languette est trop usée ou pas	• Remplacez le joint du piston
	• Bois trop dur	• Vérifiez si les clous se plient sur un bois plus tendre	• Remplacez l'ensemble piston - languette
	• Défaut du piston / de la languette	• Retirez l'ensemble piston / languette et vérifiez que le retour de la languette s'effectue correctement	• Remplacez le joint du piston
Le clou tiré ne s'enfonce pas correctement dans la pièce (la tête du clou dépasse)	• Les clous n'ont pas été chargés correctement dans le rail	• Toutes les vérifications du point précédent	• Toutes les mesures du point précédent
	• Languette usée	• Vérifiez si la languette est trop usée ou pas	• Remplacez la languette
	• Bois trop dur	• Vérifiez si les clous se plient sur un bois plus tendre	• N'utilisez pas l'appareil
	• Pression de l'air faible		• N'utilisez pas l'appareil
Clous coincés à l'avant de l'appareil	• Languette usée ou endommagée	• Retirez l'ensemble piston / languette et vérifiez que le retour de la languette s'effectue correctement	• Réglez la pression de l'air
	• Joint du piston usé ou défectueux / cassé	• Vérifiez si la languette est trop usée ou pas	• Remplacez la languette si celle-ci ne dépasse pas correctement du rail
	• Clous non chargés correctement dans le rail	• Démontez l'unité extérieure et vérifiez la surface externe et interne du cylindre et du joint du piston	• Remplacez les parties défectueuses.
	• Utilisation de clous non appropriés	• Toutes les révisions indiquées pour la première anomalie	• Toutes les mesures indiquées pour la première anomalie
La gâchette présente une fuite d'air	• Pointe de la languette usée	• Retirez la languette et vérifiez son état	• Remplacez
	• Sillon du rail de la languette usé	• Vérifiez le niveau d'usure du rail de la languette	• Remplacez
	• La pièce sur laquelle vous travaillez est trop dure		• N'utilisez pas l'appareil
	• Valve du rail de la gâchette abîmée	• Vérifiez	• Remplacez
Fuite d'air sur la partie supérieure	• Joints de la gâchette cassés ou usés		
La languette est trop profonde	• Valve, verrou ou joints endommagés		
L'appareil ne cloue pas ou fonctionne lentement	• Vis manquantes ou desserrées	• Vérifiez	• Serrez les vis Remplacez
L'appareil saute les clous	• Joint abîmé	• Vérifiez	• Réglez la pression Remplacez
	• Pression d'air trop élevée		
	• Amortisseur usé	• Vérifiez	• Réglez la pression
	• Alimentation d'air inappropriée	• Vérifiez	• Lubrifiez (2 à 6 gouttes d'huile à l'entrée d'air)
	• Lubrification inappropriée		• Remplacez
	• Joints et verrous abîmés ou cassés		
	• Ressort poussoir endommagé		
	• Partie avant sale		
	• Saleté ou anomalie empêchant les clous ou les agrafes de passer correctement par le chargeur	• Vérifiez	• Remplacez
	• Joints toriques / rondelles secs ou abîmés		• Nettoyez le couvercle de la sécurité et de la pointe de l'appareil
			• Nettoyez le chargeur
			• Lubrifiez ou remplacez

DADOS TÉCNICOS

Modelo	Tipo de agrafos/pregos	Capacidade dos agrafos/pregos	Comprimento do agrafos/pregos	Agulha	Pressão	Pressão max	Entrada de ar	Dimensões do aparelho	Peso
86900080	Agrafos 80	140pc	6-16 mm (1/4"-5/8")	GA22 (0,9x0,7 mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	47x147x205mm	1,3 kg
86909050	Agrafos 90 + Brad 1,2 (AX)	100pc	13-32 mm / 10-32mm	GA18 (1,05x1,25mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	50x200x255mm	1,6 kg
86900006	Pin 0,6	100pc	12-35mm	GA23 (0,63mm)	3,5-7 bar (50-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	45x180x220mm	1,5 kg
86900050	Brad 1,2 (AX)	100pc	10-50mm	GA18 (1,05x1,25mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	60x230x255mm	1,7 kg
86900008	Pin 0,8 + Brad 0,8	100pc	15-35mm	GA21 (0,8mm)	4-7 Bar (60-110 psi)	8 Bar	1/4" N.P.T.	45x180x260mm	1,01 kg

REGRAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Os utilizadores deste aparelho deverão ler este manual atentamente e compreender as explicações presentes no mesmo antes de o utilizarem.
- O incumprimento das instruções poderá provocar danos graves ao utilizador e ao aparelho.
- O empregador é responsável pela observância do uso de equipamento de proteção individual e de segurança recomendado ao utilizador do aparelho e ao resto do pessoal no local de trabalho.
- Este aparelho NÃO é um brinquedo. Contém agrafos e pregos. As crianças deverão ser mantidas afastadas do local de trabalho e não poderão manusear a máquina.
- Use óculos de proteção e protetores auriculares para evitar danos durante o carregamento, utilização e descarregamento da ferramenta.
- Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que o local de trabalho está limpo e suficientemente iluminado para evitar possíveis acidentes.
- Nunca utilize oxigénio, dióxido de carbono, combustível ou qualquer outra botija de gás como fonte de alimentação, uma vez que a sua utilização provocaria uma explosão e danos graves.
- Nunca utilize alta pressão nestes aparelhos.
- Não ligue a ferramenta ao compressor quando a pressão for superior à pressão máxima de trabalho.
- Utilize unicamente o consumível (agrafos/pregos) recomendado nos dados técnicos para cada aparelho.
- No local de trabalho, não deixe a mangueira de ar solta para evitar lesões e tropeções.
- Certifique-se de que todas as ligações foram realizadas corretamente.
- Transporte a ferramenta apenas pela pega, sem apertar o gatilho para evitar disparos involuntários.
- Não aponte a ferramenta para si ou para outras pessoas para evitar danos.
- Desligue a ferramenta do fornecimento de ar comprimido quando:
 - Realizar qualquer tipo de manutenção, trabalho de limpeza, transporte ou abandono do local de trabalho ou cedência a outro utilizador.
 - Estiver a carregar o consumível recomendado em cada caso.
 - Não mantenha a tranca ou o gatilho pressionado durante o carregamento dos consumíveis pois poderá ocorrer um disparo involuntário.
- Estes aparelhos são especialmente indicados para uma utilização em superfícies não metálicas, tapeçarias, contraplacados, correias elásticas, etc.
- Não realize disparos sobre: andaimes, escadas ou construções metálicas semelhantes. Não trabalhe em sítios herméticos ou no interior de veículos.
- Nunca dispare sobre uma superfície dura ou frágil tal como betão, aço ou azulejos nem dispare perto da borda de uma peça de trabalho, nem perto da borda da superfície de trabalho pois os agrafos podem sair disparados.
- Nunca utilize o aparelho se estiver a perder ar, tenha perdido componentes, tenha peças danificadas ou necessite de reparação. Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.
- Nunca modifique a máquina sem autorização.
- Inspecione regularmente o gatilho e a tranca e verifique se a ferramenta funciona corretamente.
- O aparelho e a mangueira que fornecem o ar devem ter um acoplador para aliviar a pressão do ar do aparelho quando este é desligado.
- A Grupodesa Fasteners S.A.U., não se responsabiliza pelas falhas resultantes da modificação não autorizada pelo fabricante/distribuidor do aparelho por parte do utilizador.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Leia as instruções antes de usar	Use proteção ocular	Use proteção auditiva	Advertência	Capacidade de funcionamento acionada por contato

Modelo	Tipo de tranca	Tipo de carregamento	Regulador de ar de 360°
86900080	Tranca simples	Inferior	Não
86909050	Tranca de contacto	Inferior	Sim
86900006	Tranca simples	Lateral	Não
86900050	Tranca de contacto	Lateral	Não
86900008	Tranca simples	Lateral	Não

- O carregamento de consumíveis deve ser realizado apenas com os agrafos/pregos presentes nos dados técnicos deste manual para cada um dos aparelhos especificados.
- COMO REALIZAR O CARREGAMENTO DE CONSUMÍVEIS:**
 - ATENÇÃO!** Mantenha a ponta da ferramenta afastada de si e de outras pessoas durante o carregamento de consumíveis. Desligue a mangueira antes do carregamento. Certifique-se de que não prime o gatilho durante o carregamento do aparelho.
 - CARREGAMENTO LATERAL:** Pressione o fecho e abra a tampa do carregador, carregue o consumível e feche a tampa do carregador.
 - CARREGAMENTO INFERIOR:** Pressione o impulsor até chegar à parte traseira do carregador e fixe o mecanismo da tranca. Carregue o consumível e solte o impulsor.
- Verifique se os pregos/agrafos estão colocados corretamente no lugar.
- A ferramenta já está pronta a ser utilizada.

MANUAL DE UTILIZAÇÃO GERAL:

DESEMPENHO E SISTEMAS DE DISPARO

APARELHOS SEM TRANCA DE CONTACTO:

- AÇÃO INDIVIDUAL:** o gatilho deve ser acionado para cada uma das operações de pregagem.

- AÇÃO INDIVIDUAL COM TRANCA SIMPLES:** a tranca está integrada no gatilho, evitando o disparo quando o aparelho não se encontra em utilização.

APARELHOS COM TRANCA DE CONTACTO:

- AÇÃO DUPLA DE SEGURANÇA/TRANCA DE CONTACTO: Para disparar o agrafador é necessário ativar o sistema de segurança por contacto e o sistema do gatilho. Apenas mantendo o gatilho pressionado e ativando o sistema de segurança por contacto é que será possível disparar o prego/agrafo. O disparo é realizado a grande velocidade (disparo por golpe).

- Ligue a ferramenta ao fornecedor de ar e certifique-se de que a pressão de ar está na linha correta indicada nos dados técnicos para cada aparelho.
- É recomendada a realização do teste de profundidade da pregagem num pedaço de madeira antes da sua utilização para ajustar o regulador com mais ou menos pressão de ar, se necessário.



ATENÇÃO! Utilize apenas quando o aparelho estiver em contacto com a peça de madeira. Não trabalhe com agrafos ou pregos danificados nem dispare para o ar para evitar sofrer danos ou estragar o aparelho.

- Antes de utilizar a ferramenta, utilize os equipamentos de proteção recomendados.
- A cada disparo, ocorre um ligeiro escape de ar na parte frontal superior do aparelho. Mantenha a cara afastada dessa zona. Nos aparelhos com regulador de ar incorporado, é possível controlar a direção do escape.
- Certifique-se de que o agrafador/prego foi introduzido na peça de trabalho de acordo com os requisitos. A profundidade de pregagem pode ser ajustada através da pressão de ar do dispositivo de regulação de pressão.
- Com menor pressão, maior poupança de energia, menor ruído, menor desgaste da máquina.
- **Se detetar qualquer defeito ou funcionamento impróprio, desligue o aparelho do sistema de ar comprimido e envie-o ao especialista para revisão**

MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho do sistema de ar comprimido antes de ser examinado/ajustado.
- Limpe e inspecione o aparelho antes de cada utilização.
- Examine periodicamente o gatilho e o sistema de segurança. Se algum desses dois mecanismos não funcionar corretamente, o aparelho perderá ar ou necessitará de ser reparado, deixe de utilizar a ferramenta.
- **COMO SUBSTITUIR O GATILHO:** extraia o pino do gatilho e o gatilho. Substitua o gatilho e volte a colocar o pino no lugar.
- O empregador e o utilizador são responsáveis pela manutenção fundamental do aparelho para garantir o seu funcionamento seguro.
- Mantenha o aparelho limpo e verifique a existência de qualquer tipo de dano. Utilize produtos não inflamáveis para a sua limpeza. Nunca mergulhe o aparelho num meio líquido.
- Certifique-se de que os parafusos e as tampas estão corretamente ajustados.
- Se o aparelho for utilizado sem um alimentador de lubrificante, coloque 2 a 6 gotas de óleo pneumático na entrada de ar antes de começar a trabalhar ou após duas horas de trabalho contínuo.
- Mantenha o carregador e a cabeça do aparelho limpos e sem sujidade nem partículas abrasivas.

PRINCIPAIS PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO E POSSÍVEIS SOLUÇÕES

A tabela seguinte mostra os principais problemas e soluções que podem surgir durante o trabalho com estes aparelhos. Se algum dos seguintes ocorrer durante a utilização do aparelho, pare imediatamente de trabalhar para evitar danos pessoais. Desligue a máquina do fornecedor de ar antes de tentar reparar ou ajustar. Quando substituir juntas ou cilindros, utilize lubrificante antes de os colocar.

Falha	Causa possível	Revisão	Medida
O prego não é pregado	• Carregamento de pregos defeituosos ou incorretos	• Verifique se os pregos carregados são os corretos	• Descarregue os pregos incorretos
	• Defeito do impulsor (dobrado/partido) Defeito da mola alimentadora	• Verifique os problemas	• Utilize os agrafos/pregos recomendados
	• Largura/estreitamento da ranhura do carregador	• Verifique se os pregos carregados são os correctos	• Repare/substitua as peças danificadas
	• Desgaste da junta do pistão	• Retire o conjunto pistão/lingueta e verifique se a lingueta retorna corretamente	• Descarregue os pregos incorretos • Utilize os agrafos/pregos recomendados
	• Defeito do pistão/lingueta	• Retire o conjunto pistão/lingueta e verifique se a lingueta retorna corretamente	• Substitua a junta do pistão
O prego disparado está dobrado	• Os pregos não foram corretamente carregados na guia	• Todas as revisões do ponto anterior	• Todas as medidas do ponto anterior
	• Lingueta desgastada	• Verifique se a lingueta está excessivamente desgastada ou não	• Substitua a lingueta
	• Madeira excessivamente dura	• Verifique se os pregos dobram em madeira mais macia	• Não utilize o aparelho
O prego disparado não penetra corretamente na peça (a cabeça sobressai)	• Madeira excessivamente dura		• Não utilize o aparelho
	• pressão de ar baixa		• Ajuste a pressão de ar
	• Desgaste ou rotura da lingueta	• Retire o conjunto pistão/lingueta e verifique o correcto retorno da lingueta • Verifique se a lingueta está excessivamente desgastada ou não	• Se a lingueta não sobressair corretamente na guia, substitua-a
	• Junta do pistão desgastada ou defeituosa/partida	• Desmonte a unidade externa e verifique a superfície exterior e interior do cilindro e a junta do pistão	• Substitua as partes defeituosas
Obstrução de pregos no interior da cabeça	• Pregos carregados incorretamente na guia	• Todas as revisões da primeira falha	• Todas as medidas da primeira falha
	• Carregamento de pregos incorretos		
	• Desgaste da ponta da lingueta	• Extraia a lingueta e verifique o seu estado	• Substituir
	• Desgaste da ranhura da guia da lingueta	• Verifique o desgaste da guia da lingueta	• Substituir
O gatilho perde ar	• A peça de trabalho é muito dura		• Não utilize o aparelho
	• Válvula guia do gatilho danificada • Juntas do gatilho partidas ou gastas • Válvula, fecho ou juntas danificados	• Verificar	• Substituir
Perda de ar na parte superior	• Parafusos em falta ou frouxos • Junta danificada	• Verificar	• Aperte os parafusos Substituir
A lingueta aprofunda demasiado	• Pressão de ar demasiado alta • Amortecedor desgastado	• Verificar	• Ajuste a pressão Substituir
O aparelho não prega ou está lento	• Fornecimento de ar desadequado • Lubrificação desadequada • Dano ou rotura nas juntas e nos fechos	• Verificar	• Ajuste a pressão • Lubrifique (2 a 6 gotas de óleo na entrada de ar) • Substituir
O aparelho salta pregos	• Mola impulsora danificada • Sujidade na parte frontal • Sujidade ou dano que não permite que os pregos ou agrafos deslizem adequadamente pelo carregador • O-rings/anilhas secas ou danificadas	• Verificar	• Substituir • Limpe a tampa da tranca e da cabeça • Limpe o carregador • Lubrifique ou substitua

TECHNICAL DATA

Model	Staple/nail type	Staple/nail capacity	Staple/nail length	Gauge	Pressure	Maximum pressure	Air inlet	Device dimensions	Weight
86900080	80 staple	140un	6-16mm (1/4"-5/8")	GA22 (0,9x0,7mm)	4-7bar (60-110psi)	8bar	1/4" N.P.T.	47x147x205mm	1,3 kg
86909050	90 staple + Brad 1,2 (AX)	100un	13-32mm / 10-32mm	GA18 (1,05x1,25mm)	4-7bar (60-110psi)	8 bar	1/4" N.P.T.	50x200x255mm	1,6 kg
86900006	0,6 pin	100un	12-35mm	GA23 (0,63mm)	3,5-7bar (50-110psi)	8 bar	1/4" N.P.T.	45x180x220mm	1,5 kg
86900050	Brad 1,2 (AX)	100un	10-50mm	GA18 (1,05x1,25mm)	4-7bar (60-110psi)	8bar	1/4" N.P.T.	60x230x255mm	1,7 kg
86900008	Pin 0,8 + Brad 0,8	100un	15-35mm	GA21 (0,8mm)	4-7bar (60-110psi)	8bar	1/4" N.P.T.	45x180x260mm	1,01 kg

IMPORTANT SAFETY RULES

- Users of this equipment should read this manual carefully and ensure that they understand the explanations provided prior to using the equipment.
- Failure to follow instructions may result in serious injury to the user and/or damage to the equipment.
- The employer is responsible for enforcing the use of personal protective equipment and applying equipment safety measures recommended for the user and other personnel in the workplace.
- This device is NOT a toy. It contains staples and nails. Children should be kept away from work area and should never operate the device.
- Wear safety glasses and hearing protection to prevent damage during loading, unloading and use of the equipment.
- Before starting work, make sure you have a clean and well-lit work area to avoid possible accidents.
- Never use oxygen, carbon dioxide, or other combustible gas cylinders as a power source as this will cause an explosion and serious damage.
- Never use high pressure with these devices.
- Do not connect the tool to the compressor when the pressure is greater than the maximum working pressure.
- Only use the consumables (staples/nails) recommended in the technical data sheets for each device.
- Make sure the air hose is properly secured or positioned to prevent injury, damage or tripping.
- Make sure all connections are properly secured.
- Carry the tool by the handle only in order to prevent pressing the trigger and accidental firing.
- To prevent injury, do not point the tool at yourself or any other person.
- Disconnect the tool from the compressed air supply when:
 - Performing any maintenance, cleaning work, transfer or removal from the work area, or when handing the tool to another user.
- Loading recommended consumables
 - To prevent accidental firing do not hold the trigger or safety down when loading consumables.
- These devices are specifically designed for use on non-metallic surfaces, upholstery, plated materials, elastic belts etc.
- Do not use on scaffolding, ladders or similar metal structures. Do not use in sealed or air-tight locations or in vehicles. Never use the tool on hard or brittle materials such as concrete, steel or tiles. Do not use the device near the edge of a workpiece or near the edge of the work surface, as the staples may shoot out.
- Never use the tool if it has an air leak, with missing or damaged components, or when in need of repair. Make sure all screws have been properly tightened.
- Never make unauthorized modifications to the tool.
- Inspect the trigger and safety regularly to ensure that the tool works properly.
- The tool and the air hose must have a pressure release coupling to vent excess pressure when the device is disconnected.
- Grupodesa Fasteners, S.A.U. is not responsible for malfunction resulting from modification of the product by the user not authorized by the manufacturer/distributor.

INSTRUCTION MANUAL

Reading user manual instruction before use	Wear safety glass	Wear hearing protection device	Warning	Capability of operation in contact actuation mode

Model	Type of safety	Type of loading	360° air regulator
86900080	Basic safety	Bottom	No
86909050	Contact safety	Bottom	Yes
86900006	Basic safety	Side	No
86900050	Contact safety	Side	No
86900008	Basic safety	Side	No

- Only use the consumables (staples/nails) indicated for each of the devices listed in the technical data section of this manual.

HOW TO LOAD CONSUMABLES:



ATTENTION! Keep the tip of the tool away from your body and other people when loading consumables. Disconnect the air hose prior to loading. Make sure the trigger is not pressed when loading the device.

- **SIDE LOADING:** Press the latch to open the cover, load the consumable, and then close the cover.
- **BOTTOM LOADING:** Press the magazine down to the rear of the loader and secure the locking mechanism. Load the consumable and release the magazine mechanism.
- Make sure the nails/staples are properly positioned.
- The tool is now ready to use.

GENERAL INSTRUCTION MANUAL:

• ACTIVATION AND FIRING SYSTEMS

- DEVICES WITHOUT CONTACT SAFETY:

- **INDIVIDUAL ACTIVATION:** The trigger must be activated for each nailing operation.
- **SINGLE ACTIVATION WITH BASIC SAFETY:** The safety is built into the trigger to prevent firing when the the tool is not in use.

- DEVICES WITH CONTACT SAFETY:

- **DUAL ACTION SAFETY/CONTACT SAFETY:** The contact safety and trigger system must be activated to fire the staple. Just press and hold the trigger and activate the contact safety system to fire the nail/staple. The device fires at a high speed (the catch release triggers firing).

- Connect the tool to the air supply and make sure the air pressure is in accordance with the indications of the technical specifications for the device you are using.
- The nail driving depth should be tested using a piece of wood before use. If necessary, driving depth can be regulated using the regulator to adjust for more or less air pressure.



ATTENTION! Never use the tool unless it is in contact with the piece of wood. To avoid injury and to prevent damage to the tool, do not use with damaged nails or staples or fire into the air.

- Use recommended protective equipment at all times when operating the the tool.
- Each time the tool is fired, a small burst of air is released from the front of the tool. Keep your face away from this area. The direction of the air released can be controlled with units with a built in air regulator.
- Make sure the staple/nail has been fired into the piece you are working on in accordance with your requirements. Driving depth can be adjusted by regulating the air pressure using the tool's regulator.
- At lower pressures the tool uses less energy, makes less noise, and there is less wear and tear on the unit.
- **If any defect or malfunction is discovered, disconnect the unit from the compressed air and send it to a specialist for revision.**

MAINTENANCE

- Unplug the unit from compressed air system before revision/adjustment.
- Clean and inspect the unit before each use.
- Inspect the trigger and the safety system regularly. If either of these mechanisms is not functioning correctly, or if the unit has an air leak or requires repair, stop using the tool.
- **HOW TO REPLACE THE TRIGGER:** Remove the trigger pin and then the trigger. Replace the trigger and put the pin back in place.
- The employer and user are responsible for keeping the device in optimal condition to ensure safe operation.
- Keep the tool clean and inspect it for any type of damage. Use non-flammable products for cleaning. Never immerse the unit in a liquid.
- Make sure screws and covers are properly secured.
- If the unit is used without a lubricant feeder, place 2-6 drops of pneumatic oil in the air intake before beginning operation and after every two hours of continuous work.
- Keep the unit's loader and muzzle clean and free of dirt and abrasive particles.

PRIMARY OPERATING PROBLEMS AND POSSIBLE SOLUTIONS

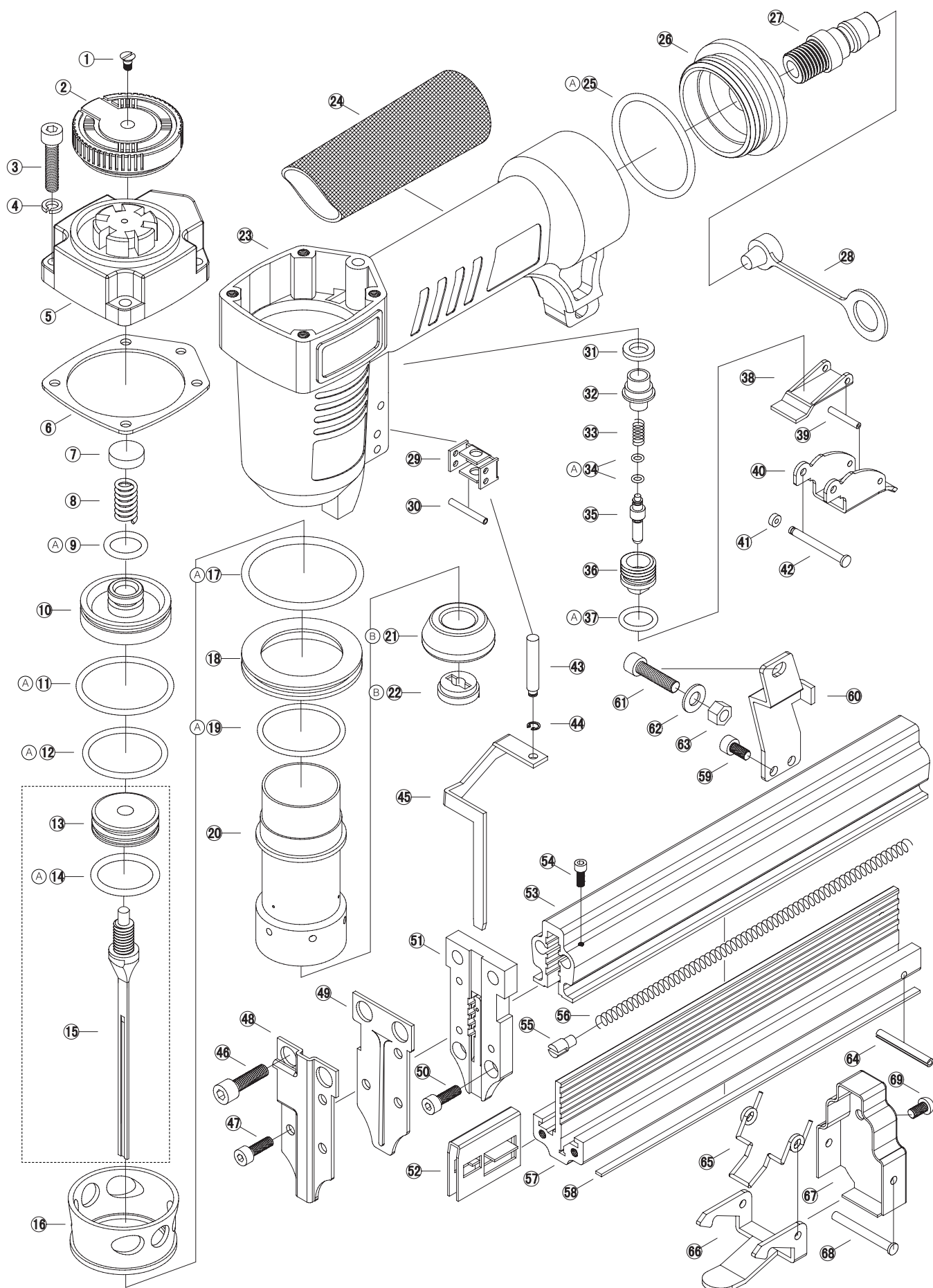
• The table below shows the most common problems which may arise when working with the units and their solutions. If any of the following occurs when using the device, immediately stop working to avoid personal injury. Disconnect the unit from the air supply before attempting repair or adjustment. When replacing seals or cylinders, use lubricant before installing the replacements.

Malfunction	Possible cause	Revision	Solution
The nail doesn't go in	• Incorrect loading of nails, defective nails	• Check the nails are loaded correctly	• Remove incorrectly loaded nails • Use recommended nails/staples
	• Magazine malfunction (bent/broken) Defective feed spring	• Check for defects	• Repair/substitute the damaged pieces
	• Width of magazine groove incorrect	• Check the nails are loaded correctly	• Remove incorrectly loaded nails • Use recommended nails/staples
	• Worn piston seal	• Remove piston/tab and check that the tab moves back into position correctly	• Replace the piston seal
	• Defective piston/tab	• Remove piston/tab unit and check that the tab moves back into position correctly	• Replace the piston/tab unit
Fired nails are bent	• The nails are not loading correctly in the guide	• Conduct all revisions indicated in the previous point	• Apply all solutions indicated in the previous point
	• Tab worn	• Check if the tab is excessively worn or not	• Replace tab
	• Wood too hard	• Check if the nails bend when fired into softer wood	• Do not use the device
Fired nails don't go into the piece correctly (the head sticks out)	• Wood too hard		• Do not use the device
	• Low air pressure		• Adjust the air pressure
	• Worn or broken tab	• Remove piston/tab unit and check that the tab moves back into position correctly • Check if the tab is excessively worn or not	• If the tab does not stick out past the guide, replace the tab
	• Piston unit worn or defective/broken	• Remove the external unit and check the outside and inside surfaces of the cylinder and piston seal	• Replace defective parts
Nail blockage in the muzzle	• Nails not loaded correctly in the guide • Incorrectly loaded nails	• Conduct all revisions for the first malfunction	• Apply all solutions for the first malfunction
	• Tab tip worn	• Remove the tab and check condition	• Replace
	• Worn tongue guide groove	• Check the tongue guide groove for wear	• Replace
	• The workpiece is very hard		• Do not use the device
The trigger has an air leak	• Damaged trigger valve • Trigger seals damaged or broken • Damaged seals, valves or connections	• Check	• Replace
Air leak in upper part of unit	• Missing or loose screws • Damaged seal	• Check	• Tighten screws Replace
The tab goes down too far	• Air pressure too high • Worn damper	• Check	• Adjust pressure Replace
The device does not fire or fires slowly	• Inadequate air supply • Inadequate lubrication • Damaged or broken seal or connections	• Check	• Adjust pressure • Lubricate (2-6 drops of oil in the air intake) • Replace
The unit skips nails	• Damaged magazine spring • Dirt on front • Dirt or damage impedes nails or staples from sliding in the loader correctly. • Seals/washers dry or damaged	• Check	• Replace • Clean the safety and muzzle cover • Clean the loader • Lubricate or replace

Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list	Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list
-	1	Tornillo	HEX SOC HD BOLT	-	29	Vástago gatillo	INNER VALVE SEAT
-	2	Deflector	EXHAUST CAP	-	31	Tapa gatillo	TRIGGER VALVE GUIDE
-	3	Junta cabeza	RECTANGLE WASHER	-	32	Muelle gatillo	TRIGGER SPRING
-	4	Muelle de compresión	COMPRESSION SPRING	-	33	Bloqueo gatillo	TRIGGER LOCK
-	6	Tapa cilindro	CYLINDER COVER	-	34	Gatillo	TRIGGER
-	7	Junta cabeza	SEAL GASKET	-	35	Tórica	O-RING
-	8	Válvula	HEAD VALVE PISTON	-	36	Pasador gatillo	TRIGGER PIN
86900080A	5*	KIT A Tóricas	KIT A O-RING	-	37	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
	9*			-	38	Morro	COVER PLATE
	10*			-	39	Separador	SPACER
	11*			-	40	Cargador fijo	MAGAZINE CAP STOP
	14*			-	41	Circlip	E-RING
	17*			-	42	Mango pista	LATCH HANDLE
	22*			-	43	Pasador	PIN
	28*			-	44	Tuerca	SCREW
	30*			-	45	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
8690008015	12*	CONJUNTO PISTON LENGÜETA Pistón (12) + Pasador (13) + Tórica (14) + Lengüeta (15)	DRIVER UNIT PISTON (12) + PIN (13) + O-RING (14) + DRIVER (15)	-	46	Circlip	E-RING
	13*			-	47	Cierre	LATCH
	14*			-	48	Pasador	PIN
	15*			-	49	Muelle Pista	LATCH SPRING
-	16	Jaula	COLLAR	-	50	Empujador	PUSHER
-	18	Camisa	CILINDER	-	51	Cagador Móvil	MAGAZINE CAP
86900080B	19*	KIT B Amortiguador (19) + Guía Lengüeta(20)	KIT B BUMPER (19) + NOZZLE (20)	-	52	Tope pista	PUSHER STOP
	20*			-	53	Tuerca	SCREW
-	21	Cuerpo	GUN BODY	-	54	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
-	23	Tapón Carcasa	END CAP	-	55	Muelle empujador	PUSHER SPRING
-	24	Racor	AIR PLUG	-	56	Guía empujador	PUSHER GUIDE
-	25	Tapón Racor	AIR PLUG SEAT	-	57	Muelle pasador	SPRING PIN
-	26	Arandela de goma	SEAL	-	58	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
-	27	Válvula gatillo	TRIGGER VALVE SEAT				

* Solo se suministran los recambios marcados con asterisco.

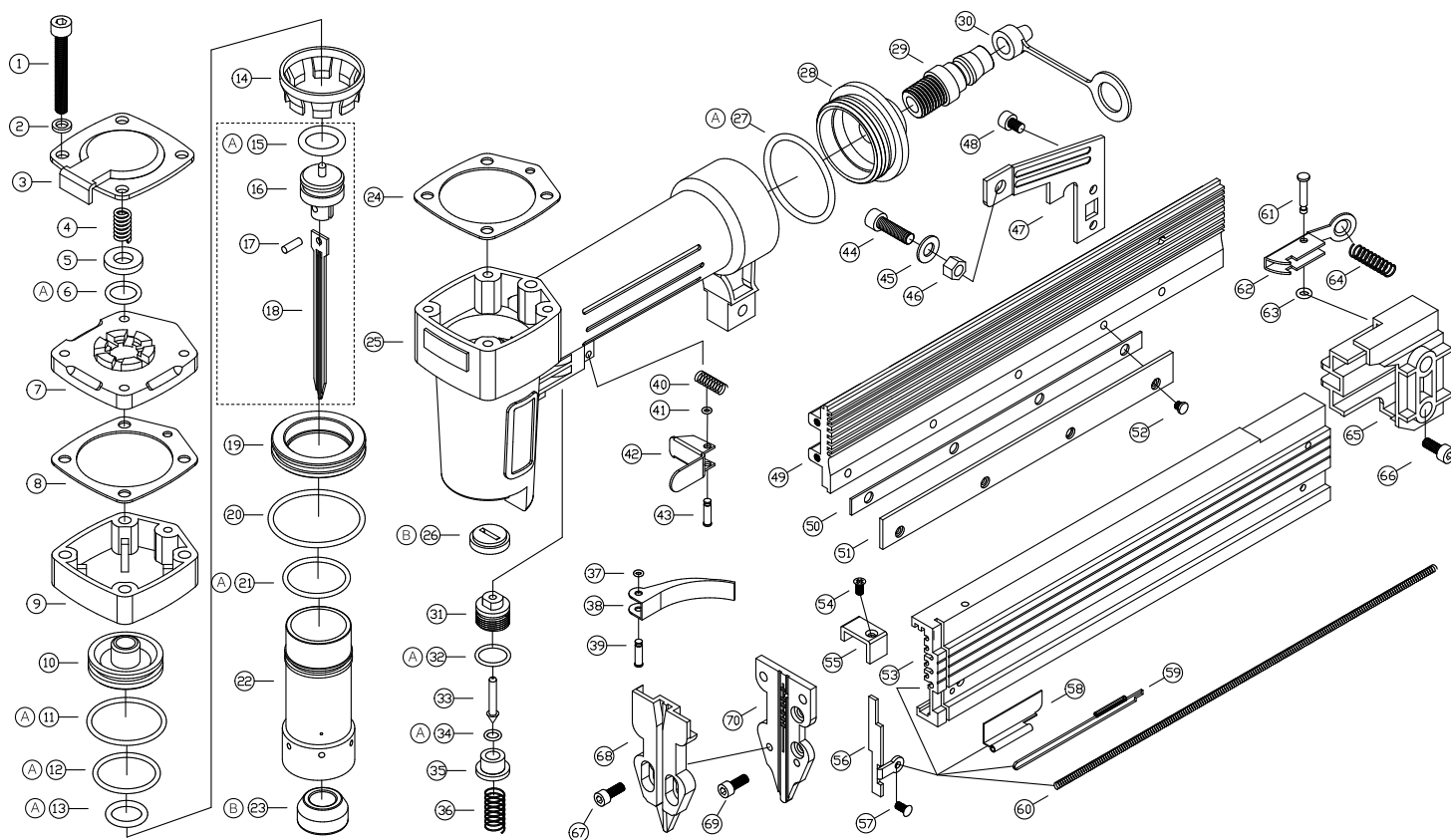
* Only the items marked with an asterisk are provided.



Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list	Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list
-	1	Tornillo	HEX SOC HD BOLT	-	33	Muelle	SPRING
-	2	Deflector	AIR DEFLECTOR	-	35	Vastago gatillo	VALVE SYSTEM
-	3	Tornillo	HEX SOC HD BOLT	-	36	Tapa gatillo	TRIGGER VALVE GUIDE
-	4	Circlip	WASHER	-	38	Segundo Gatillo	SECOND TRIGGER
-	5	Cámara compresión	EXHAUST CAP	-	39	Pasador	SPRING PIN
-	6	Junta tapa	SEALING GASKET	-	40	Gatillo	TRIGGER
-	7	Tope cabeza	RECTANGLE WASHER	-	41	Arandela de goma	RUBBER WASHER
-	8	Muelle de compresión	COMPRESSION SPRING	-	42	Pasador gatillo	TRIGGER PIN
86909060A	9*	KIT A Tóricas	KIT A O-RING	-	43	Pasador seguridad	SAFELY PIN
	11*			-	44	Circlip	E-RING
	12*			-	45	Seguro	SAFETY SYSTEM
	14*			-	46	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
	17*			-	47	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
	19*			-	48	Tapa seguro	SAFETY COVER
	25*			-	49	Tapa morro	DRIVER GUIDE COVER
	34*			-	50	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
	37*			-	51	Morro	DRIVER GUIDE
-	10	Válvula	HEAD VALVE PISTON	-	52	Empujador	PUSHER
8690905015	13*	CONJUNTO PISTON LENGÜETA Pistón (13) + Tórica (14) + Lengüeta (15)	DRIVER UNIT PISTON (13) + O-RING (14) + DRIVER (15)	-	53	Asiento cargado	MAGAZINE SEAT
	14*			-	54	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
	15*			-	55	Tetón	HANDSPIKE
-	16	Jaula	COLLAR	-	56	Muelle empujador	PUSHER SPRING
-	18	Camisa Cilindro	CYLINDER SLEEVE	-	57	Cargador movil	MAGAZINE CAP
-	20	Camisa	CYLINDER	-	58	Apoyo clavo	LONG PIN
86909050B	21*	KIT B Amortiguador (21) + Guía Lengüeta (22)	KIT B BUMPER (21) + NOZZLE (22)	-	59	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
	22*			-	60	Soporte	STAND
-	23	Carcasa	GUN BODY	-	61	Tornillo	HEX SOC HD BOLT
-	24	Recubrimiento goma del mango	RUBBER HANDLE CASE	-	62	Arandela	WASHER
-	26	Tapón Carcasa	END CAP	-	63	Tuerca	SCREW
-	27	Racor	AIR PLUG	-	64	Pasador	TRIGGER PIN
-	28	Tapón Racor	AIR PLUG SEAT	-	65	Muelle Pista	LATCH SPRING
-	29	Guía seguro	STAND	-	66	Cierre pista	LATCH
-	30	Pasador	PIN	-	67	Tope pista	PUSHER STOP
-	31	Arandela de goma	SEAL	-	68	Pasador	RIVET PIN
-	32	Válvula gatillo	TRIGGER VALVE SEAT	-	69	Tornillo	HEX SOC HD BOLT

* Solo se suministran los recambios marcados con asterisco.

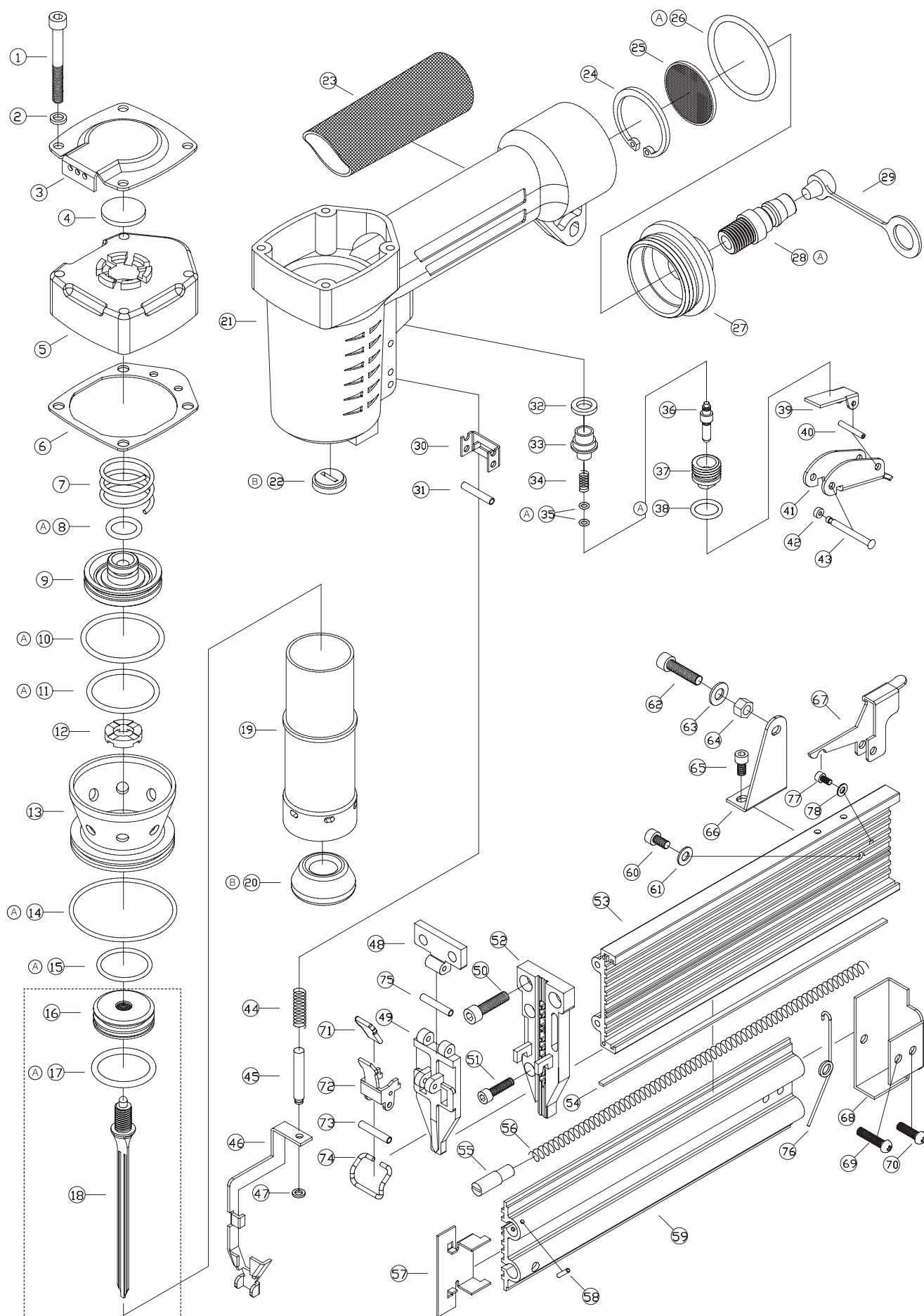
* Only the items marked with an asterisk are provided.



Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list	Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list
-	1	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M5x35)	-	36	Muelle gatillo	TRIGGER SPRING
-	2	Arandela de goma	WASHER	-	37	Circlip	E-RING
-	3	Deflector	EXHAUST CAP	-	38	Gatillo 1	TRIGGER
-	4	Muelle de compresión	COMPRESSION SPRING	-	39	Pasador	PIN
-	5	Amortiguador	VALVE STOP	-	40	Muelle	SPRING #2
-	7	Tapa del cilindro	CYLINDER CAP	-	41	Circlip	E-RING #2
-	8	Junta de la tapa	CYLINDER CAP SEAL	-	42	Gatillo 2	TRIGGER #2
-	9	Tapa intermedia	MIDDLE CAP	-	43	Pasador	PIN
-	10	Válvula	HEAD VALVE	-	44	Tornillo	HEX SOC HD BOLT(M5x20)
86900006A	6*	KIT A Tóricas	KIT A O-RING	-	45	Arandela	WASHER
	11*			-	46	Tuerca	SCREW (M5)
	12*			-	47	Soporte	SUPPORT
	13*			-	48	Tornillo	HEX SOC HD BOLT(M4x8)
	15*			-	49	Asiento cargador	MAGAZINE SEAT
	21*			-	50	Placa pista	SPALER PLATE
	27*			-	51	Placa pista	RAILING PLATE
	32*			-	52	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M3X6)
	34*			-	53	Cargador móvil	MAGAZINE CAP
-	14	Jaula	CYLINDER BUSHING	-	54	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4X6)
8690000618	15*	CONJUNTO PISTON LENGÜETA Tórica (15) + Pistón (16) + Pasador (17) + Lengüeta (18)	DRIVER UNIT O-RING (15) + PISTON (16) + SPRING PIN (17) + DRIVER (18)	-	55	Parada cargador	MAGAZINE CAP STOP
	16*			-	56	Tope empujador	PUSHER STOP
	17*			-	57	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4X6)
	18*			-	58	Empujador 1	PUSHER #1 CSJ
-	19	Soporte camisa	CYLINDER SEAT	-	59	Empujador 2	PUSHER #2 CSJ
-	20	Tórica	O-RING	-	60	Muelle pista	PUSHER SPRING
-	22	Camisa	CYLINDER	-	61	Pasador pista	LATCH PIN
86900006B	23*	KIT B Amortiguador (23) + Guía de la lengüeta	KIT B BUMPER (23) + DRIVER SEAL (26)	-	62	Cierre pista	LATCH
	26*			-	63	Tórnica	O-RING
-	24	Junta de la tapa	CYLINDER CAP SEAL	-	64	Muelle pista	LATCH SPRING
-	25	Cuerpo	BODY	-	65	Tapa cargador	LATCH SUPPORT
-	28	Tapón carcasa	TUBE	-	66	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4X8)
-	29	Racor	AIR PLUG	-	67	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4X12)
-	30	Tapón Racor	AIR PLUG SEAT	-	68	Tapa morro	COVER PLATE
-	31	Válvula gatillo	TRIGGER VALVE SEAT	-	69	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4X8)
-	33	Vástago gatillo	TRIGGER VALVE STEM	-	70	Guía del morro	GUIDE PLATE
-	35	Tapa gatillo	TRIGGER VALVE				

* Solo se suministran los recambios marcados con asterisco.

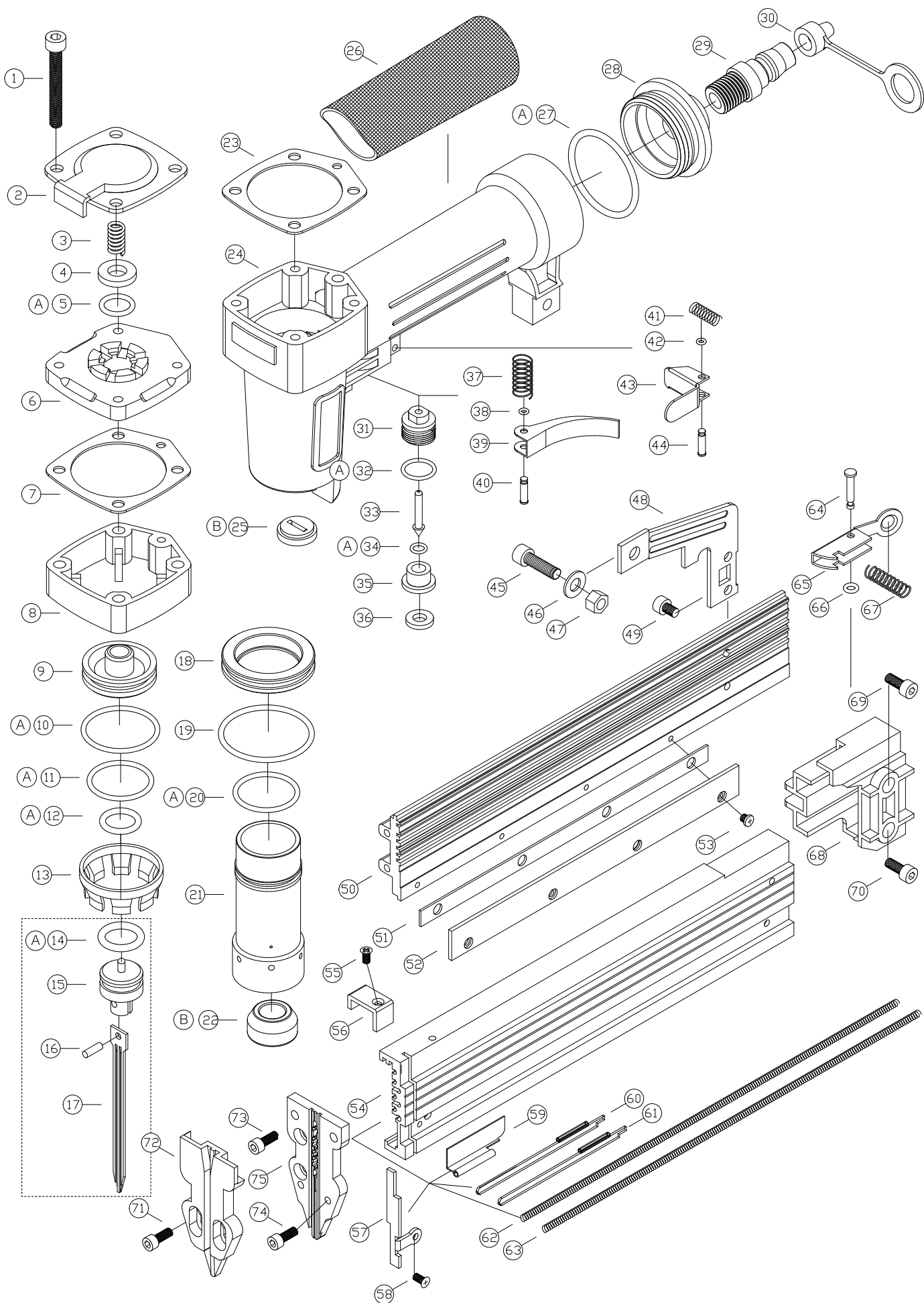
* Only the items marked with an asterisk are provided.



Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list	Código	Nº	Detalle recambios	Spare part list
-	1	Tornillos	HEX SOC HD BOLT (M5x40)	-	40	Pasador	PIN
-	2	Arandela	WASHER	-	41	Gatillo	TRIGGER
-	3	Deflector	AIR DEFLECTOR	-	42	Muelle	SPRING
-	4	Arandela de goma	SEAL WASHER	-	43	Pasador de seguridad	SPRING PIN
-	5	Tapa del cilindro	CYLINDER CAP	-	44	Muelle de seguridad	SAFETY SPRING
-	6	Junta de la tapa	SEAL GASKET	-	45	Pasador de seguridad	SAFETY PIN
-	7	Muelle	SPRING	-	46	Sistema de seguridad	SAFETY SYSTEM
86900050A	8*	KIT A Tóricas	KIT A O-RING	-	47	Circlip	E-RING
	10*			-	48	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
	11*			-	49	Tapa morro	COVER PLATE
	14*			-	50	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
	15*			-	51	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
	17*			-	52	Guía del morro	GUIDE PLATE
	26*			-	53	Cargador fijo	FIXED MAGAZINE
	35*			-	54	Pasador largo	LONG PIN
-	9	Valvula	HEAD VALVE	-	55	Tetón empujador	PUSHER
-	12	Arandela de goma	SEAL WASHER	-	56	Muelle empujador	PUSHER SPRING
-	13	Jaula	COLLAR	-	57	Empujador	PUSHER
8690005018	16*	CONJUNTO PISTON LENGÜETA Pistón (16) + Tórica (17) + Lengüeta (18)	DRIVER UNIT PISTON (16) + O-RING (17) + DRIVER (18)	-	58	Pasador	PIPE
	17*			-	59	Cargador Móvil	MOVABLE MAGAZINE
	18*			-	60	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
-	19	Camisa	CYLINDER	-	61	Arandela	WASHER
86900050B	20*	KIT B Amortiguador (20) + Guía Lengüeta (22)	KIT B BUMPER (20) + WASHER (22)	-	62	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
	22*			-	63	Arandela	WASHER
-	21	Carcasa	GUN BODY	-	64	Tuerca	NUT
-	23	Recubrimiento mango	RUBBER HANDLE CASE	-	65	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
-	24	Circlip	E-RING	-	66	Soporte	SUPPORT STAND
-	25	Filtro	NET	-	67	Cierre Cargador	SPRING PIECEMEAL
-	27	Tapón Carcasa	END CAP	-	68	Tapa cargador	FIXED SEAT
-	28	Conector de Aire	AIR PLUG	-	69	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
-	29	Tapón Racor	PLUG SEAL	-	70	Tornillos	HEX SOC HD BOLT
-	30	Soporte	STAND	-	71	Cubierta de goma	SMALL LEATHER CAP
-	31	Pasador	PIN	-	72	Palanca de cierre	PRESSURE SPRING
-	32	Tórica	O-RING	-	73	Pasador de cierre	PIN
-	33	Valvula pistón gatillo	TRIGGER PISTON VALVE	-	74	Muelle de cierre	PRESSURE SPRING
-	34	Muelle	SPRING	-	75	Pasador	PIN
-	36	Válvula	VALVE SYSTEM	-	76	Muelle pista	LATCH SPRING
-	37	Tapa Gatillo	TRIGGER VALVE GUIDE	-	77	Tornillos	HEX SOC HD BOLTS
-	39	Segundo gatillo	SECOND TRIGGER	-	78	Arandela	WASHER

* Solo se suministran los recambios marcados con asterisco.

* Only the items marked with an asterisk are provided.



Code	Nº	Detalle recambios	Spare part list	Code	Nº	Detalle recambios	Spare part list
-	1	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M5x35)	-	36	Arandela goma	RECTANGLE SEAL
-	2	Deflector	EXHAUST CAP	-	37	Muelle gatillo	TRIGGER SPRING
-	3	Muelle	SPRING	-	38	Tórica	O-RING
-	4	Arandela de goma	SEAL WASHER	-	39	Gatillo	TRIGGER (A)
-	6	Tapa del cilindro	CYLINDER CAP	-	40	Pasador gatillo	TRIGGER PIN (A)
-	7	Junta tapa	SEAL GASKET	-	41	Muelle gatillo	TRIGGER SPRING
-	8	Tapa intermedia	MIDDLE SLEEVE	-	42	Tórica	O-RING
-	9	Válvula	HEAD VALVE	-	43	Gatillo	TRIGGER (B)
86900008A	5*	KIT A Tóricas	KIT A O-RING	-	44	Pasador gatillo	TRIGGER PIN (B)
	10*			-	45	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M5x18)
	11*			-	46	Arandela	WASHER
	12*			-	47	Tuerca	SCREW (M5)
	14*			-	48	Soporte	FIXED STAND
	20*			-	49	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4x6)
	27*			-	50	Cargador Fijo	FIXED MAGAZINE
	32*			-	51	Placa Pista	SPACER PLATE
	34*			-	52	Placa pista	RAILING PLATE
-	13	Jaula	COLLAR	-	53	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M3x7)
8690000817	14*	CONJUNTO PISTON LENGÜETA Tórica (14) + Pistón (15) + Pasador (16) + Pistón (17)	DRIVER UNIT O-RING (14) + PISTON (15) + PISTON PIN (16) + DRIVER BLADE (17)	-	54	Cargador Móvil	MOVABLE MAGAZINE
	15*			-	55	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M3x5)
	16*			-	56	Cargador fijo	MAGAZINE CAP STOP
	17*			-	57	Tope pista	PUSHER STOP
-	18	Camisa Cilindro	CYLINDER SPACER	-	58	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M3x5)
-	19	Tórica	O-RING	-	59	Empujador	PUSHER (1#)
-	20	Tórica	O-RING	-	60	Empujador	PUSHER (2#)
-	21	Camisa	CYLINDER	-	61	Empujador	PUSHER (3#)
86900008B	22*	KIT B Amortiguador (22) + Guía Lengüeta (25)	KIT B BUMPER (22) + NOZZLE (25)	-	62	Muelle empujador	PUSHER SPRING (1#)
	25*			-	63	Muelle empujador	PUSHER SPRING (2#)
-	23	Arandela de goma	SEAL WASHER	-	64	Pasador pista	LATCH PIN
-	24	Carcasa	GUN BODY	-	65	Cierre Pista	LATCH
-	26	Goma mango	RUBBER HANDLE SEAT	-	66	Tórica	O-RING
-	27	Tórica	O-RING	-	67	Muelle Pista	LATCH SPRING
-	28	Tapón Carcasa	END CAP	-	68	Tapa cargador	LATCH SUPPORT
-	29	Conector de Aire	AIR PLUG	-	69	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4x7)
-	30	Tapón Racor	PLUG SEAL	-	70	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4x10)
-	31	Válvula gatillo	TRIGGER VALVE BASE	-	71	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4x6)
-	32	Tórica	O-RING	-	72	Morro	COVER PLATE
-	33	Vástago gatillo	VALVE PLUNGER	-	73	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4x14)
-	34	Tórica	O-RING	-	74	Tornillo	HEX SOC HD BOLT (M4x10)
-	35	Vástago	VALVE STEM	-	75	Morro	DRIVER GUIDE

* Solo se suministran los recambios marcados con asterisco.

* Only the items marked with an asterisk are provided.



Grupodesa Fasteners, S.A.U.

C/ Basters 29, Polígono Industrial Palau del Reig

43800 Valls - Tarragona (España)

(+34) 902 32 31 30 | info@grupodesa.es

www.salki.es

NIF A-31017494



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE | EC DECLARATION OF CONFORMITY

El abajo firmante, como CEO de la empresa del epígrafe, con el domicilio indicado en el membrete de este documento, | Je soussigné, en qualité de CEO de l'entreprise qui figure sur l'épigraphe, dont le siège se situe à l'adresse indiquée dans l'entête de ce document, | O abaixo assinado, como CEO da empresa em epígrafe, com domicilio indicado no papel timbrado deste documento, | The undersigned, as the CEO of the company indicated above, with registered address as shown on the letterhead of this document,

DECLARA | DÉCLARE | DECLARA | HEREBY DECLARES:

Que la herramienta: | Que l'outil : | Que a ferramenta: | That the tool:

Modelo | Modèle | Modelo | Model

CSK G80

CSK BG90

CSK P06

CSK B12

CSK PB08

Ref. | Réf. | Ref. | Ref

86900080

86909050

86900006

86900050

86900008

Cumple con los requisitos y condiciones establecidas en la Directiva Europea 2006/42/EC (MD) | Est conforme aux exigences et conditions établies dans la Directive Européenne 2006/42/EC (MD) | Cumpre os requisitos e condições estabelecidos na Diretiva Europeia 2006/42/EC (MD) | Meets the requirements and conditions established in EU Directive 2006/42/EC (MD).

ESTÁNDARES APLICADOS | NORMES APPLIQUÉES | NORMAS APLICADAS | STANDARDS APPLIED

EN ISO 11148-13: 2018

Se firma y sella este documento en Valls, 9 de diciembre de 2022. | La signature et le cachet sont apposés sur ce document à Valls, 9 décembre 2022. | Documento assinado e carimbado em Valls, 9 de dezembro de 2022. | Signed and stamped in Valls, December 9, 2022.

Company stamp



Grupodesa Fasteners, S.A.U
C/ Basters, 29 Pol. Ind. Palau de Reig
43800 Valls, Tarragona (España)
www.grupodesa.es

Signed: Jose M^a Vidal
CEO



Grupodesa Fasteners, S.A.U.

C/ Basters 29, Polígono Industrial Palau del Reig

43800 Valls - Tarragona (España)

(+34) 902 32 31 30 | info@grupodesa.es

www.salki.es

NIF A-31017494